L. 31/2.

Raad van State
WETGEVING
31/e
- 1 - AVR. 1949
Transmis à M. Coordinatie-
Doorgezonden aan de H. bureau

R. S.
Entrée Binnen
11 APR. 1949
N° .....
COORD.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26 October 1948 verzocht door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende instelling van een Medaille voor Sportverdienste, heeft ter zitting van 8 April 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille le 26 octobre 1948 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent instituant une médaille du mérite sportif, a donné en sa séance du 8 avril 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp beoogt instelling van een eervolle onderscheiding die de naam krijgt van "Medaille voor Sportverdienste" en bestemd is ter beloning van de personen, die het Land tot eer strekken door hun successen, hun prestaties of door de toewijding waarvan zij blijk geven in het domein van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerkzaamheden.

Het sluit aan bij het koninklijk besluit van 23 Mei 1939 houdende instelling van een medaille met zelfde naam, dat het vervangt. Het sluit eveneens aan bij het koninklijk besluit van 23 Maart 1935 houdende instelling van een medaille voor lichamelijke opvoeding en sport, dat bij het koninklijk besluit van 23 Mei 1939 werd opgeheven.

Het ontwerp maakt, evenmin als de besluiten van 1935 en 1939, melding van de wetsbepalingen waarop het gegrond is. Het is, wel is waar, gegrondvest op een eeuw-oude practijk volgens dewelke de Koning de medailles instelt die hij noodzakelijk acht. De regelmatigheid van deze practijk gaf nooit aanleiding tot enige betwisting en de wetgever heeft ze, in verschillende omstandigheden in aanmerking genomen bij het goedkeuren van de begrotingen (Cf. onder meer het koninklijk besluit van 20 April 1878 houdende instelling van het herinneringskruis der vrijwilligers van 1830 en de wetten van 8 April 1879 en 27 December 1879 die respectievelijk de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor de dienstjaren 1879 en 1880 bevatten).

De eervolle onderscheiding, die door het ontwerp wordt ingesteld, en de naam krijgt van "medaille" is, naar luid van artikel 4, een kruis.

Het is beschreven in termen eigen aan de heraldiek.

./.

Het lint kan er van losgemaakt en gedragen worden zoals is voorzien voor de nationale orden.

Dergelijke regeling biedt het gevaar, wat het karakter der medaille betreft, aanleiding te kunnen geven tot een dubbelzinnigheid, die best vermeden wordt.

De Koning blijkt inderdaad niet gemachtigd te zijn om orden in te stellen.

De Grondwet vertrouwt deze opdracht toe aan de wetgever terwijl zij de last voor de orden te verlenen aan de Koning behoudt.

Zulks volgt uit artikel 76 van de Grondwet en uit de instelling door de wet van de Leopoldsorde. Dit werd ook aangenomen bij de overdracht aan België van de orden ingesteld door de Vorst van de onafhankelijke Congostaat (Cfr. wat betreft de Leopoldsorde, de wet van 11 Juli 1832, gewijzigd bij de besluitwet van 1 December 1915 en bij de wet van 3 Augustus 1924. - Wat betreft de orden ingesteld door de Vorst van de onafhankelijke Congostaat, artikel 36 van de wet van 18 October 1908 op het beheer van de Belgische Congo en het koninklijk besluit van 9 Mei 1910).

Deze overwegingen brengen de Raad van State tot de aanbeveling de bepalingen van het ontwerp, waaruit verwarring zou kunnen ontstaan, te laten wegvallen en stelt de volgende redactie voor :

Besluit van de Regent houdende instelling van de Medaille voor Sportverdienste.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Willende op bijzondere wijze blijk geven van Onze belangstelling voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerkzaamheden en willende door een tastbaar bewijs

./.

's Lands erkentelijkheid bekrachtigen aan de personen, die het tot eer strekken door hun successen in dit domein; door de waarde van hun prestaties, of door de toewijding waarvan zij blijk geven in bestuur, inrichting of verspreiding van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerkzaamheden;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.

Onder de benaming "médaille voor sportverdienste" wordt een eervolle onderscheiding ingesteld die bestemd is ter beloning van de Belgen en van de inboorlingen met koloniaal statuut, die ten minste een en twintig jaar oud zijn en het land tot eer strekken door hun successen in het domein van de sport en door de toewijding waarvan zij blijk geven in bestuur, inrichting of verspreiding van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerkzaamheden.

Artikel 2.

De medaille mag, uitzonderlijk, verleend worden aan personen van vreemde nationaliteit, die in het domein van de lichamelijke opvoeding, de sport en de openluchtwerkzaamheden aan België diensten hebben bewezen.

Artikel 3.

De medaille voor sportverdienste is in drie klassen ingedeeld :

de gouden medaille
de zilveren medaille
de bronzen medaille.

Artikel 4.

Het model van de medaille voor sportverdienste is als volgt vastgesteld :

Beeldzijde : in het middelste gedeelte : twee sportmannen in

./.

sportkledij; elkander de hand gevend, de andere arm hangend langs het lichaam; de sportman van rechts van voren gezien, het hoofd in profiel en een weinig gebogen; de sportman van links van achteren gezien, het hoofd in profil en rechtop, in de linkerhand een lauriertak met zeven bladeren houdend.
onderaan : een rechthoekvormige cartouche met het woord "Sport".

Keerzijde : een cijfer III tussen twee naar dit cijfer overgehelde letters L waarvan de rechtse is omgekeerd, getopt met een koningskroon en gesteund door een rechthoekvormige cartouche met uitkomende zoom en waarop de woorden "PATRIA BELGICA MEMOR" onder elkaar staan en gescheiden zijn door lintjes welke eveneens uitkomen, dit alles, overeenkomstig de tekeningen, gevoegd bij dit besluit.

De medaille heeft een doorsnede van zeven en dertig millimeter. Bovenaan is een haak waarmede zij wordt vastgemaakt aan het lint dat eik-groen is met rode strepen in verticale richting voor de bronzen medaille, met zilveren strepen voor de zilveren medaille en met gouden strepen voor de gouden medaille.

Artikel 5.

De medaille kan van het lint worden losgemaakt.

Artikel 6.

Ieder jaar mogen niet meer dan twintig gouden medailles, waarvan vijf voor Belgisch Congo, vijf en zeventig zilveren medailles, waarvan vijftien voor Belgisch Congo en tweehonderd bronzen vijftig medailles, waarvan vijftig voor Belgisch Congo worden verleend.
Deze cijfers mogen echter overschreden worden tijdens het eerste jaar dat volgt op het inwerkingtreden van dit besluit.

./.

Artikel 7.

Het koninklijk besluit van 23 Mei 1939 houdende instelling van de "medaille voor sportverdienste" is opgeheven.

Artikel 8.

De voorwaarden vereist voor de toekenning van de medaille worden bepaald door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Artikel 9.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

L. 31/2

Le projet tend à créer une distinction honorifique nommée "médaille du mérite sportif" destinée à récompenser les personnes qui font honneur au pays par leurs succès, leurs performances ou le dévouement dont elles font preuve dans le domaine de l'éducation physique, des sports ou des activités de plein air.

Il fait suite à l'arrêté royal du 23 mai 1939 créant une médaille portant le même nom, auquel il se substitue. Il fait également suite à l'arrêté royal du 23 mars 1935 instituant la médaille de l'éducation physique et du sport, abrogé par l'arrêté royal du 23 mai 1939.

Pas plus que les arrêtés de 1935 et de 1939, le projet n'indique les dispositions légales sur lesquelles il est fondé. Il participe, à la vérité, d'une pratique vieille d'un siècle suivant laquelle le Roi crée les médailles qu'il juge nécessaires. La régularité de cette pratique n'a jamais été contestée et le législateur en a, en plusieurs circonstances, tenu compte lors du vote des budgets (Cf. notamment l'arrêté royal du 20 avril 1878 instituant la croix commémorative des volontaires de 1830 et les lois du 8 avril 1879 et 27 décembre 1879 contenant respectivement le budget du Ministère de l'Intérieur pour les exercices 1879 et 1880).

L'insigne que le projet crée et nomme "médaille" est, aux termes de l'article 4, une croix.

Elle est décrite en termes héraldiques.

Le ruban peut en être détaché et porté d'une manière analogue à ce qui est prévu pour les ordres nationaux.

Une telle réglementation risque de faire naître une équivoque qu'il convient d'éviter en ce qui concerne le caractère de la médaille. Il ne semble en effet pas au pouvoir du Roi

de oréer des ordres. La Constitution a confié cette mission au législateur tout en réservant au Roi la charge de les conférer.

C'est ce qui ressort de l'article 76 de la Constitution et de la création par la loi de l'Ordre de Léopold. C'est aussi ce qui fut admis lors du transfert à la Belgique des ordres créés par le /Souverain de l'Etat indépendant du Congo (Cf.en ce qui concerne l'Ordre de Léopold, la loi du 11 juillet 1832 modifiée par l'arrêté-loi du 1er décembre 1915 et par la loi du 3 août 1924.- en ce qui concerne les ordres créés par le Souverain de l'Etat indépendant du Congo, l'article 36 de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge et l'arrêté royal du 9 mai 1910).

Ces considérations amènent le Conseil d'Etat à suggérer l'abandon des dispositions du projet qui peuvent engendrer la confusion et à proposer de le rédiger comme suit :

ARRETE DU REGENT INSTITUANT LA MEDAILLE DU MERITE SPORTIF.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Voulant marquer d'une façon spéciale l'intérêt que Nous portons à l'éducation physique, aux sports et aux activités de plein air et consacrer par un témoignage tangible la reconnaissance du pays aux personnes qui lui font honneur par leurs succès dans ce domaine, par la qualité de leurs performances ou par le dévouement qu'elles apportent à la direction, l'organisation ou la diffusion de l'éducation physique, des sports et des activités de plein air;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er -

Il est institué sous la dénomination "médaille du mérite sportif" une distinction honorifique destinée à récompenser les

Belges et les indigènes de statut colonial âgés de vingt-et-un ans au moins qui font honneur au pays par leurs succès dans le domaine du sport ~~et~~ ou par le dévouement qu'ils apportent à la direction, l'organisation ou la diffusion de l'éducation physique, des sports et des activités de plein air.

Article 2.-

La médaille peut être décernée à titre exceptionnel à des personnes de nationalité étrangère ayant rendu des services à la Belgique dans le domaine de l'éducation physique, des sports et des activités de plein air.

Article 3.-

La médaille du mérite sportif comprend trois classes:

la médaille d'or
la médaille d'argent
la médaille de bronze.

Article 4.-

Le modèle de la médaille du mérite sportif est le suivant:

Avers: au centre: deux athlètes en vêtement de sport, se serrant la main, l'autre bras le long du corps; l'athlète de droite vu de face, la tête de profil et légèrement courbée; l'athlète de gauche vu de dos, la tête de profil et droite, tenant de la main gauche une branche de laurier à sept feuilles.

dans le bas: un cartouche rectangulaire portant le mot "Sport".

Envers: un chiffre III entre deux L penchées vers lui, celle de droite retournée, sommées de la couronne royale et soutenues par un cartouche à bordure en relief portant l'u au-dessous de l'autre les mots "PATRIA BELGICA MEMOR" séparés par des filets également en relief,

le tout conformément aux dessins annexés au présent arrêté.

La médaille a trente-sept millimètres de diamètre. Elle est surmontée d'une agrafe qui l'attache au ruban, lequel sera vert chêne avec rayures rouges dans le sens de la hauteur pour la médaille de bronze, avec rayures d'argent pour la médaille d'argent et avec rayures d'or pour la médaille d'or.

Article 5.-

La médaille peut être détachée du ruban.

Article 6.-

Il ne peut être décerné chaque année plus de vingt médailles d'or, dont cinq pour le Congo belge, septante-cinq médailles d'argent, dont quinze pour le Congo belge, et deux-cent-cinquante médailles de bronze, dont cinquante pour le Congo belge.

Ces chiffres pourront toutefois être dépassés pendant la première année qui suivra l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Article 7.-

L'arrêté royal du 23 mai 1939 portant création de la "médaille du mérite sportif" est abrogé.

Article 8.-

Les conditions requises pour l'octroi de la médaille sont déterminées par le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Article 9.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren :	F. LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat
	E. VAN DIEVOET	Bijzitters van de afdeling wetgeving
	P. ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation.
	J. CYPRES, adjunct-griffier,	griffier.
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,